

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 53 (1915)  
**Heft:** 30  
  
**Artikel:** Lè dou magnin  
**Autor:** A.R. / Aicard, Jean  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-211417>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Partant par le bateau, on va voir la machine,  
Partant par le bateau,  
Que cela est donc beau !  
Ah ! oui vraiment, ça tourne pour la gloire :  
« Mossieu le mécanicien,  
Que cela est donc bien ! » } *bis*

Regardez ce piston qui tourne sur soi-même,  
Et ces beaux balanciers  
Qu'ont l'air d'être en acier.  
Ah ! oui vraiment, vraiment la belle chose,  
« Mossieu, cette vapeur,  
Vous fait bien de l'honneur ! » } *bis*

En passant à Coppet, ous qu'y avait une fête,  
On entend à l'avant  
Un bruit fort émouvant ;  
Ah ! oui vraiment, c'est notre artillerie,  
C'est Coppet qu'a pété,  
L'écho qu'a répété. } *bis*

Nous voyons, en passant, une belle barque à Rolle,  
Nous voyons, en passant,  
Un' barque qui va ch'minant.  
Regardez-voi comme l'air de la nature,  
Lui donne l'impulsion  
Qui fait notr' admiration. } *bis*

« Mademoiselle, voulez-vous que je vous aime ?  
Mademoiselle, voulez-vous  
Que je m'attache à vous ?  
J'aimerais tant, en quittant Villeneuve,  
Dans ma navigation  
Avoir une inclination. » } *bis*

— On ne parle pas ainsi à de jeunes demoiselles,  
D'abord, j'ai mon amant,  
Qui sur le port m'attend.  
— Ça n'y fait rien ; j'en suis certain, madame,  
En se cougnant un peu  
Y aura bien place pour deux. } *bis*

Nous allons arriver chez nos bourgeois de Berne  
Nous allons arriver  
Faudra les voir danser,  
Ah ! donnez-leur un brin de nourriture,  
Et, j'en suis convaincu,  
Ils se mettront sur leur ... } *bis*

\*\*\*

Terminons par la lettre suivante qui nous est adressée de Montreux :

« Messieurs. — J'ai entendu chanter la chanson dont vous parlez, dans les années de 1885 à 1890, à Vevey. Je me la rappelle plus ou moins bien.

» A défaut d'une meilleure mémoire, je vous remets, ci-dessous, la découpure d'un article paru dans la « Tribune de Genève », il y a deux ou trois ans, et intitulé *Il y a 25 ans*.

» Peut-être ce petit document vous sera-t-il utile ?

» Avec considération distinguée.

C. Junker. »

Francisque Sarcey fait publier une série de « scies » d'ateliers.

Dans le nombre s'en trouve une intitulée : « Le lac de Genève ».

Le chansonnier parle d'un bateau à vapeur en ces termes :

Que j'aime ces pivots qui tournent sur soi-même !  
Et ces grands balanciers qui ont l'air d'être en acier !  
Et ces grandes roues avec leurs palettes !

Monsieur, cette vapeur,  
Vous fait beaucoup d'honneur.

**Le cousin Pierre-Abram.** — Un de ces petits orchestres italiens qui sont, à certaines heures du jour, la joie des rues de Lausanne, joue sous les fenêtres de M. ... qui a la visite de son cousin Pierre-Abram, de Villars-...

— Eh bien, mon cousin, n'est-ce pas que c'est gentil, ces musiques ?

— Voyez-vous, moi, je n'aime rien tant voir ces gens qui vendent leur souffle pour de l'argent !

## LÈ DOU MAGNIN

**D**ou magnin que l'avant fini laô djornâ l'arrevant à la nè à l'auberdzè de la Crai blillantze, à Vella-lè-z'Adze, proutso d'Invouenan.

Lo magnin cei va passâ,  
N'ai-vo ran à retakounâ,  
Quoqu' tsauderon perci,  
A rallohî?...

No dou coo sepant et demandant à cutzi.

Lo père Bolomey, lo carbatier, allumè lo craisu — l'histoire se passavè daô teint de craisu — et lè minè, per on long collidor avouè de portè à gautse et à droite, aô païlo iô dèssant dremi. Ci païlo n'avai mein de fenitre.

— Bouna nè ! lao fâ lo carbatier. Ne sein aô mai d'ou, fâ dzor de bounn' haora ; vo n'ai pas fauta daô craisu po dèman matin, et vo paodè bin vo dèvel à novion.

Et lo père Bolomey cotè la porta et s'ein va ein vouardeint la tsandaila.

— Bouna nè ! répondant no dou coo, tot benèse d'avâi bin sepâ et de traovâ on bon lhi.

Fau vo derè que ci Bolomey l'irè on farceu daô diablo, que ne sè fasai jamè fauta d'amusâ lo mondo. Stî iadzo, l'avai imaginâ 'na boun affère avouè lè dou magnin. Cein que l'irè, vo z'allâ vère !

Lo leindèman, vè le dix z'haorè, ion dè magnin qu'avai prau dremi, vâo sè levâ. Mâ son camarado droumessaï adi. L'ètai mau fè dè lo réveilli. Adon lo premi restè en plliacè sein budzi, sein pipâ lo mot.

Vè lè onz' haorè, l'autro magnin sè frottè lè ge, sè virè, sè revirè, mâ n'ouse pas sè levâ, por cein que s'n'ami n'a pas remouâ 'na piauta. Et no dou z'estafler restant aô lhi. S'ennoyant rudo, mâ se desant que l'irè enco la nè, por la mau qu'on ne viyâ pas on' estière.

Tot d'on coup, on oû senâ à l'horlodze daô cabaret... Midzo ! brâme on dai magnin. Et chautèfrou daô lhi, trotte ein pantet vè la fenitre. Pas moian de la traovâ !

— Gros tatifou ! que fâ l'autro, te ne traoveri pas de l'ighie aô lè ! Laisse-mè pi allâ !

Et lè vouaïque ti lè dou que verounant pè lo païlo, à pi dètsau, lè man dè coutè, lè ge tot grand avai.

Et, derrâi la porta, dein l'allaïe, lo carbatier, sa fenna, et onna dozanna de païsan et de Jui — l'ètai dzor dè martsî — accutavant et sè to-sant lè coutè !

Lè dou magnin, à foorce de verounâ, arrevant devant la porta. Sè mettant à peclliettâ, à frotte dè coup de pi, ein sacrant quie dâi diablo.

— E-t-e bon ! brâmè lo père Bolomey... Ite-vo fou ?

Et sè dévité, rallumè lo crâizu, tandu que lè z'autro à pi dètzau, déruperant avau lè z'égrâ, ein s'esclaffient. Et Bolomey aovrè la porta, eintrè ein pantet comm' on n'homme que soo daô lhi.

— Melebâogro ! que laô fâ. Lè bon po on iadzo, ci dètertîn... Ne l'ai a pas moyan dè drumi dein l'hotô ! Se vo ne volhiaï pas botsî, vè queri la police... L'è la minè. Vo faut vite vo recutsi... Quand l'è bon, l'è prâo, que diablo !

No dou compère, tot motset, sè rinfatant au lhi. Afauti, refant on sonno et mimameint sè mettant à ronfliâ tant qu'à la nè.

Tot lo veladzo riessâ de la bouna farça daô carbatier et la pinta n'avai pas dèsemplia dè la dzorna. Lè païsans dè z'inverons ne pouâvant pas s'ein allâ, ka volliavânt vère la fin de l'histoire.

Vè lè trai z'haorè de la nè, lè dou magnin l'ètant à seton su lao lhi :

— Mè seimblîe que la nè lè rudo longua ! Fâ l'on.

— A mè assebin... On ne sè crèrè pardieu

pas aô mai d'ou, répond l'autro... Lo sèlau dussè ftre levâ ; va dou vère !

Lo premi sè laivè, et, su lo bet dè z'ertet, sein va tant qu'à la porta.

— Monsu Bolomey ! que fâ pè lo perte dè la seraillha, monsu Bolomey, vo no z'ai ràoblia, dussè ftre grand dzor. Veni don no z'avri !

Bolomey, que s'atteindâ à cliiaque, aovrè dein lo collidor la porta daô cabinet ein face, et l'aovre assebin la fenitra. Adon, no dou compagnon purant apècheindre la lena asse ronda que lo tiu d'on tsaudron. Lo carbatier, son craisu à la man, laô de :

— A la boun' hâora, stî iadzo, v'ite aô meinte sadze, et vo dzevatâ tranquillameint. Ma, ditè-mè vai, vo faut dremi, mè z'ami ! I-te vo malado ? Vo fau-te ouïe ? Que l'ai ia-te que vo z'innouye ? Ne sein qu'à trai z'haorè daô matin ; n'è pas lo momeint de saillî frou ! Tot lo veladzo ronclliè, et vo ne traoverai nion pè lè tser-rirè !

No dou coo vouaitant encor' on cou la len, poui lo carbatier, que ne riessai pas... et se rei-fattant aô lhi !

L'ètant affamâ. Ne purant pas tot lo drâi traovâ lo sonno. Feinameint, su lo matin dondâvant on bocon, quand Bolomey l'arrevâ prî daô lhi.

— Allein ! que lao fâ, v'itè dâi rudo compagnon ! Vo fedè lo dètertîn la nè, vo vo premenâ ein pantet pè l'hotto, et vo ne pâode pas pi vo levâ avouè lo sèlau ! Allein dèdzonnâ !

No dou compagnon ne firant qu'on saut daô lhi à la traglia. Medzivant quemeint dâi l'ao. Et lo carbatier et cliiau que bèssant la gottâ à pinte lè vouaitivant tot commeint se l'irant a revegnein.

Et lè dou magnin lao desant :

— Ma, vo n'ai jamè rein vu ! Ne sein-no pas dai Vaudâi !

Quand demandant à Bolomey dièro dèvesant po la cutze, lo sepa et lo dèdzonnâ, lo carbatier l'ao dit :

— Na, na ! ne vu rein, mè z'ami ! N'è rein tant mau dèbitâ sti dzor !... Mè su fè on pllièsi de vo recheindre !

Adon no dou magnin l'adrant tot benèse. Ti lè païsan ètant devant lao portè, lè fennè et mimameint lè z'infant, po lè vère passâ.

Et ion dâi magnin desai :

— Se laivânt dè boun' haora, per ice !

— Parbleu ! se répond l'autro, lè nè sant prau longue !

(D'après Jean AICARD.)

A. R.

## Pour la Jeunesse.

On nous demande de publier un communiqué concernant l'œuvre « Pour la Jeunesse ». Nous pouvons nous y refuser, vu l'excellence du but poursuivi, mais nous abrégeons.

« Le conseil de la fondation « Pour la Jeunesse » a siégé à Berne, sous la présidence de M. le conseiller fédéral Hoffmann.

» Les délibérations relatives à l'activité de la fondation cette année reposaient sur un appel de M. le conseiller fédéral Hoffmann.

» Les événements survenus depuis un an ont montré ce qui doit être amélioré chez nous. On a ressenti le défaut d'une forte unité de pensée qui laissât à l'arrière-plan tous les sentiments personnels.

» La fondation invite donc tous les jeunes et tous ceux restés jeunes d'esprit à lui prêter leur concours, par l'adhésion au but qu'elle poursuit. Le conseil de la fondation a décidé ce qui suit :

» Le travail de 1915 sera consacré à l'achèvement de l'organisation des collaborateurs, dans le but de répandre toujours plus la conviction que l'avenir du pays dépend essentiellement d'une jeunesse forte, saine de corps et d'esprit.

» Si cela est possible, une vente aura lieu en décembre. Le produit en sera consacré à la jeunesse, sans préciser davantage. La fondation s'est spécialement occupée jusqu'ici de la lutte antituberculeuse. Elle a dépensé, en deux ans, une somme de 259,166 fr. 27 dans ce dessein.

» A moins de circonstances extraordinaires, la part la plus élevée du produit de la vente sera versée aux commissions locales « Pour la Jeunesse » de toute la Suisse. »